



¿Qué tal?

Buenos días, buenas tardes o buenas noches, según el lugar en donde estés o a la hora en la que nos escuches.

Muchas gracias por tomarte el tiempo para los “5 minutos de español”. Soy Eduardo Satorno, profesor de español en SpanishUp2U.

Soy Malena Algorta, profesora de español en Spanish in Cabo y si quieres mejorar tu español estás en un muy buen lugar, cliquea aquí por más información.

¿Cuál es el tema de hoy?

En estos 5 minutos de español a la mitad de la semana vamos a hablar de las artes escénicas.

Las artes escénicas son parte de nuestra vida y en los últimos años el circo moderno se ha puesto muy de moda.

De hecho, había una marca (Brand) muy conocida con un nombre en francés, Circo del Sol que inspira a muchos artistas, ahora cerró lamentablemente por la pandemia.

Cuando era niño, los circos tenían leones, elefantes y a veces tigres...

Ahora no, esas prácticas se consideran brutalidad con los animales. Pero, ¡a mí me encantaban los circos cuando era niña! ¡Quería ser trapezista!

¡Trapezista, ja ja! - trapeze artist

Mi mamá también se reía...no tengo mucho equilibrio para caminar por “la cuerda floja” Es que uno de mis libros favoritos era el de una niña que vivía en un circo y...

No te imagino caminando por la cuerda floja / I can't imagine you walking the tightrope.

Las artes escénicas hoy en día no son circos, son espectáculos con muchos juegos de luces y buena música.

Sí. Las prácticas son muy antiguas, casi desde la Edad Media / Middle Ages.

Sí, los juglares serían los payasos de los circos modernos, hay payasos muy divertidos.

¿Cómo se dice juglares en inglés? **Se dice jugglers.**

¿Cómo se dice en inglés payaso? **Se dice clown.**

Hay una actividad que se escribe casi igual en español e inglés pero la pronunciación es diferente.



Similar al payaso pero sin hablar, con gestos y pintado de blanco / ¿Adivinas? Do you guess?

Es el mimo / mime

En las artes escénicas también es muy común el baile o las danzas.

Como danzas con fuego. Hay muchos espectáculos de danza con fuego en Los Cabos, ¿viste alguno?

Sí. Hacen bailes con fuego en la playa y en hoteles.

Cuando hacíamos las fiestas anuales en Spanish in Cabo antes de la pandemia teníamos siempre danzas con fuego, bailes africanos y tambores.

Muy impresionante. Ahora puedes ver las fotos...

Junto con el fuego tenemos los malabares. ¿Cómo se dice malabares en inglés?

Juggling

En realidad, en inglés, alemán e italiano se dice juggling o similar, palabra derivada de jugar. Solo en el español y el portugués se dice malabar.

Se puede pensar que malabar viene de manipular objetos, moverlos con la mano. Tiro la pelotita para arriba y la agarro con la otra graciosamente...

No, no viene de manipular, es una región de la India.

¿De la India?

Sí. En el siglo XVI dominaban los ingleses pero los portugueses comerciaban en la región del Malabar, había excelentes artistas en esta actividad y los portugueses comenzaron a llamar a esta actividad, malabar.

O sea que Malabar es una palabra con historia, una región en India y una palabra que comienzan a usar los navegantes portugueses y que pasa al español...interesante

Junto con los malabares otra práctica de arte moderno y callejero es el poi

¿Qué es el poi?

Es un estilo de malabar, consiste en movimientos rítmicos con una pelotita unida a un cordel o cadena. Puede hacerse con diferentes elementos, con muchos efectos especiales.

El más llamativo es el poi de fuego, ¿verdad?. ¿Dónde se origina el poi?



En la comunidad maorí de Nueva Zelanda, donde todavía se practica hoy en día. Su nombre literalmente significa "pelota atada a un cordón".

Y se dice poi en inglés también.

Otra práctica que se escribe igual en español e inglés pero que la pronunciación es muy diferente es el hula hula / **hula hula**

Ya sé, te ríes.

¿Cómo eres con el hula hula?

Hay hula hulas de fuego, también

¿Qué artes escénicas practicas?

¿Te gusta actuar?

Si quieres dejar de dar vueltas como el hula hula con tu español ven a nuestro nuevo programa SpanishUp2U y verás cómo mejora tu español rápidamente.

Haz click aquí

Muchas gracias por llegar hasta aquí en el podcast y si te gustó compártelo.

Muchas gracias por tus comentarios

Hasta pronto

Chau chau